加國 泰興有限公司 雲埠

TAI HING COMPANY LTD

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

代理

中國冰霜大明蝦

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發
極表歡迎

新到

生晒白菜干
罐頭咖喱魚
厦門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理

老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦

會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

平安搬運公司

P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小霜櫃，儎行接運機房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。

電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林普安

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。

司理人：關榮 關添偉

神鵰俠侶

金庸著

第一零七四

久別重逢

（一二三九）

說道：「大哥哥，當日你給我三枚金針，說曾答應每一枚金針，我可相求一件事，你無有不允，今日我來求懇；不論龍姊姊是否能和你相會，你千萬不可自尋短見。」

楊過眼望手中的金針，顫聲道：「你從襄陽到這裏來，便是爲了我這件事麼？」郭襄心中歡喜，說道：「不錯，大丈夫言而有信，你答應過我的事，可不許賴，」楊過嘆了一口長嘆，一個人從生到死，又從死到生的經過一個回來，不論他死志如何堅決，萬萬不能再度求死。此是人生至理，從無例外，他上下打量郭襄，只見她全身濕透，冷得牙關輕擊，卻是滿臉喜色，於是拾了些枯枝，待要生火，但兩人身邊的火摺火絨都已浸濕了不能使用，只得道：「小妹子，你先練兩遍內功，免得寒氣入體，日後生病？」郭襄道：「我兩個一起練，」兩人並肩坐下，調息運氣，楊過自幼在寒玉床上習練內功，這一些寒氣自不在心上，伸手撫住郭襄背脊的「神堂穴」，一股溫和之氣，緩緩送入她的體內，過不多時，郭襄只覺周身百脈，無不暢暖。

待郭襄的內息在周天搬運數轉，楊過這才問起如何到絕情谷來，郭襄依實說了，楊過怒道：「這法王如此可惡，我們覓路上去，待哥哥奏（手勞）他一個半死，」說話未了，突然空中墮下一頭大鵰來，在潭中一沉一浮，受傷甚重，郭襄驚道：「是我家的鵰兒，」跟着那頭雌鵰飛下將雄鵰負上，第二次飛下時，楊過將郭襄扶上鵰背，他只道那鵰兒定會再來接自己上去，豈知待了良久，竟是毫沒聲息，他那裏知道，這雌鵰爲了殉情，已隨雄鵰而死。

楊過待雌鵰不至，當即察看潭邊情景，一瞥眼，只見十樹上排列着數十個蜂巢，這些蜂巢比尋常的大了三，倍而在巢畔飛舞來去的蜜蜂，正是昔年小龍女在古墓中馴養的異種玉蜂，楊過一見，禁不住「啊」的一聲，驚呼出來，雙足釘在地下，移動不得，過了片刻，這才走到巢旁察看，只見蜂巢之旁糊有泥土，實是人工所爲，依稀是小龍女的手筆，楊過定了定神，心想：「遮莫是當年龍兒躍下此谷，便在此處居住？」

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,

公證人 温日隆

遺囑

及辦理各種文件
代理實業買賣

由孖統銀行式樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St, 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新廠禮服 方便顧客

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大帮

ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代寫神求簽詳解答

電話 255-8974 司理人黃植銓啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司

專科木工髹漆，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。

請電 872-1088 874-1530

DONLEE CONSTRUCTION LTD.

國光絲髮公司

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

電話 683-4929

專辦大宗
中國綵
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
殮館用衣
褸仔廚衣
廚褲男女
衣裳

緬大藥房

MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總理黃永衍啓

廣珍

首飾
鐘錶
舖

Kwong Chin Ho Co MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4. B. C

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

專上門修理雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐

具政府牌照

馬君寶

優待僑胞收費特廉

新電話八七九、弍七八五

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514

賞月又快到
本店精製各樣中秋月餅
七彩豬籠餅
佛公餅
棋子餅
大量登市
並有兒童玩弄膠汽球贈送（目錄印備）

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 弍五四-七弍四壹

强華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White Enriched Bread

新邊麵麭

美味

新鮮

雲高華搜烟通公司

工作安當，價錢就實，隨時電話，快捷應命。

Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。

電話：八七弍・壹〇三九
757 E Broadway, Vancouver, 10.

昌記

裝修油漆公司

承接坭水木工傢私
各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五、五九七七

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄

萬雲高華片打街東壹百號新亞旅社弍樓一一三號房候教 電話六八五・九〇六四

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

[illegible]

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C,
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保險此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五・毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加民在港找換五五七元
最近美民在港找換六〇五五
港幣匯價每百元十七元三毫五

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啓

驗眼
兼較眼鏡
專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,
行經達叁十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

劉富

承接木工坭水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧

請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

專治內外 藥劑齊備 身體內外 小心研究 方法用藥 益增壽元 來函問症 空函不答
重輕病症 來函求理 各部情形 對症配藥 解除病痛 厚毛腸胃 先惠弍元
膏丹丸散 回信問明 覆問照答 寄藥詳明 人無病痛 每只叁元 問答詳明

CHINESE HERBS
128 Lorne St. Rooms 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA

錦碌埠[illegible]啓